

Accordo ASSM-SUISA per i diritti d'autore

Introduzione

L'Associazione svizzera delle scuole di musica (ASSM) ha concluso un accordo con la SUISA inerente il versamento dei diritti d'autore per le esecuzioni musicali delle scuole di musica. L'ASSM versa alla SUISA un importo forfetario annuale. Di seguito rispondiamo alle principali domande relative ai diritti d'autore per le scuole di musica e riportiamo i punti più importanti dell'accordo ASSM-SUISA:

Cos'è il diritto d'autore?

Il termine «diritto d'autore» descrive il diritto di compositori, autori, ecc. di decidere in merito all'utilizzo delle proprie creazioni.

Tutte le opere che rappresentano una creazione letteraria o artistica e hanno un carattere individuale sono protette. Si può verificare se un'opera è protetta in base a questi principi. Ne fanno parte in particolare opere letterarie, scientifiche e altre del settore linguistico, opere musicali, opere di arte figurativa e fotografia, opere cinematografiche, visive e audiovisive (vedi art. 2 della Legge sui diritti d'autore). Possono essere protetti dal diritto d'autore anche schizzi e parti di opere. In Svizzera le opere musicali sono protette fino a 70 anni dopo la morte dell'autore.

Cos'è una società di gestione collettiva di diritti d'autore?

Una società di gestione collettiva di diritti d'autore gestisce su mandato degli autori i loro diritti sulle loro opere. Si tratta di un consorzio o di un'associazione di cui fanno parte gli autori. Le società di gestione collettiva di diritti d'autore sono soggette al controllo dello Stato. In Svizzera esistono le seguenti società di gestione collettiva di diritti d'autore: SUISA, SUIS-SIMAGE, ProLitteris, SSA e Swissperform.

→ SUISA

La SUISA è un consorzio di cui fanno parte oltre 35'000 autori, parolieri ed editori musicali. Inoltre la SUISA ha stipulato contratti con oltre 100 società di gestione collettiva di diritti d'autore estere per la gestione dei diritti sul repertorio mondiale.

Voglio organizzare un'esecuzione, come devo fare?

La SUISA dà all'organizzatore del concerto una licenza in base alle condizioni della tariffa collettiva K (GT K). Pertanto dovete mettervi in contatto direttamente con la SUISA. Non è però necessario se siete membri dell'ASSM in qualità di organizzatori, a condizione che siano soddisfatti i seguenti punti:

Quali esecuzioni vengono regolamentate dall'accordo tra ASSM e SUIISA?

- Esecuzioni nell'ambito dell'insegnamento della musica, della danza, del balletto e della ginnastica (limitatamente alle attività dell'insegnante con gli allievi)
- Saggi
- Esecuzioni in cui la maggior parte degli esecutori sono allievi o docenti
- Tutte le altre esecuzioni dal vivo delle scuole di musica a opera di musicisti, a condizione che i costi dell'evento per onorari, spese di alloggio e viaggio non superino i CHF 4'000.

Tutti gli altri eventi devono essere accordati direttamente con la SUIISA. Anche la produzione di CD, film ecc. non è regolamentata dall'accordo ASSM-SUIISA.

La musica di quali compositori rientra nell'accordo tra ASSM e SUIISA?

Alla SUIISA fanno capo direttamente oltre 35'000 autori, parolieri ed editori musicali. Inoltre la SUIISA ha contratti con oltre 100 società di gestione collettiva di diritti d'autore estere per la gestione dei diritti del repertorio mondiale. Questo significa che la SUIISA gestisce praticamente tutti i diritti d'autore della musica, che sono regolamentati a loro volta dall'accordo tra ASSM e SUIISA e riguardano sia la musica svizzera che ad esempio composizioni cinesi.

Quali programmi di quali esecuzioni devo fornire all'ASSM?

La SUIISA ripartisce le royalties sulle opere eseguite nelle seguenti occasioni:

- Concerti dei docenti
- Concerti degli allievi del livello promozione dei talenti
- Concerti in cui si esibiscono artisti esterni.

Voglio produrre un CD: come devo comportarmi?

Innanzitutto dovete ottenere il permesso degli interpreti. Poi dovete comunicare alla SUIISA la produzione prevista, almeno 10 giorni prima dell'incisione del CD. La SUIISA vi concede il permesso dei compositori e degli autori dei testi a fronte del pagamento di un'indennità. Potete trovare informazioni dettagliate sulla procedura e sull'entità delle indennità al link:

<http://www.suisa.ch/it/clienti/settore/fabbricazione-produzione-e-importazione.html>

Posso pubblicare su internet filmati di esecuzioni (sito della scuola di musica, YouTube, Facebook ecc.)?

La diffusione della musica su internet è sempre pubblica, anche se avviene tramite i cosiddetti «social network». Per questo motivo, prima di pubblicarle in internet dovete richiedere una licenza alla SUIISA. La tariffa applicata in questo caso è la VN, che fissa l'indennità per i diritti d'autore come segue:

Produzione (cifra 15.3.1 e 15.3.2):

- | | | |
|---|------------|--|
| a) Preventivo di produzione fino a | CHF 2'500 | → Indennità forfetaria CHF 50 |
| b) Preventivo di produzione fino a | CHF 5'000 | → Indennità forfetaria CHF 100 |
| c) Preventivo di produzione fino a | CHF 30'000 | → Indennità CHF 50 ogni 60 secondi di musica |
| d) Preventivo di produzione superiore a | CHF 30'000 | → Indennità CHF 100 ogni 60 secondi di musica. |

Pubblicazione (cifra 23 e 24)

CHF 100.00 forfetario per video e per pubblicazione in rete, nel caso di streaming

CHF 200.00 forfetario per video e per pubblicazione in rete, se è scaricabile

Esempio: se un video viene pubblicato sul proprio sito e su youtube, bisogna versare due importi forfetari di CHF 100.00 ciascuno.

Eccezione: il compositore, paroliere e gli arrangiatori della musica eseguita sono deceduti da più di 70 anni. In questo caso l'opera non è più soggetta ai diritti d'autore e può essere utilizzata liberamente.

Che cosa succede se la nostra scuola non fa parte o non fa più parte dell'ASSM?

Dovete richiedere il permesso per i vostri concerti direttamente alla SUIISA e versare un'indennità in base alla tariffa collettiva K (GT K).

Contatto

ASSM Associazione svizzera delle scuole di musica

Marktgasse 5

CH-4051 Basilea

Telefono +41 61 260 20 70

info@musikschule.ch

www.verband-musikschulen.ch

SUIISA

Bellariastrasse 82

Postfach 782

8038 Zurigo

Telefono + 41 044 485 66 66

suisa@suisa.ch

www.suisa.ch